

Grado en Traducción e Interpretación por la Universidad de Salamanca

Coexistencia de dos planes de estudio

A partir del año académico 2025-2026 conviven dos planes de estudio diferentes en el Grado en Traducción e Interpretación:

- El Plan 2010 que comenzó en 2010-2011. En el mismo se pueden matricular aquellos estudiantes que ya iniciaron sus estudios en este Grado en años académicos anteriores al 2022-2023. Renovó su acreditación en 2018. En el mismo solo se pueden matricular aquellos estudiantes que ya iniciaron sus estudios en este Grado en años académicos anteriores a 2025-26. Este título renovó su acreditación en 2016 y en 2022.
- Plan 2025. comienza a implantarse en 2025-2026. En el mismo se pueden matricular aquellos estudiantes que inicien sus estudios en este Grado en el año académico 2025-2026 o posteriores. La implantación completa de este nuevo plan de estudios será progresiva, curso por año académico (en 2025-26 se implanta primero, en 2026-27 se implanta segundo y así sucesivamente) y, de igual manera, dejarán de impartirse progresivamente los cursos del plan 2010. Para más información, ver el cronograma de implantación y tablas de equivalencia en el apartado "Adaptación de enseñanzas anteriores" de esta web.

La estructura y la distribución temporal de las asignaturas de ambos planes figuran en las siguientes páginas por este orden:

Grado en Traducción e Interpretación Plan de estudios 2025.

Grado en Traducción e Interpretación Plan de estudios 2010.

Grado en Traducción e Interpretación. Plan de estudios 2025

Tabla 1. Distribución del plan de estudios del Grado por tipo de materia y créditos

Tipo de Materia	Nº créditos ECTS
Formación Básica (FB)	78
Materias Obligatorias (OB)	84
Materias Optativas (OP)	72
Prácticas externas (obligatorias) (PE)	0
Trabajo Fin de Grado (TFG)	6
TOTAL	240

Nota: Abreviaturas:

ES	Español
EN	Inglés
FR	Francés
DE	Alemán
JA	Japonés
PT	Portugués
IT	Italiano
CHE	Cultura, humanidades y entretenimiento
JI	Justicia e instituciones
CIT	Ciencia, industria y técnica

Tabla 2. Distribución de las asignaturas del Grado en Traducción e Interpretación (Plan 2025) por curso, semestre, tipo de materia y nº de créditos ECTS

PRIMER CURSO							
PRIMER SEMESTRE				SEGUNDO SEMESTRE			
Código	ASIGNATURA	Tipo	ECTS	Código	ASIGNATURA	Tipo	ECTS
	Lengua española para Tel 1	FB	6		Lengua española para Tel 2	FB	6
	Informática aplicada a Tel	FB	6		EN para Tel 2	FB	6
	EN para Tel 1	FB	6		FR/DE/JA para Tel 2	FB	6
	FR/DE/JA para Tel 1	FB	6		Iniciación a la traducción EN	FB	6
	Fundamentos de la traducción	OB	3			FB	6
	ECTS Optativos	OP	3		ECTS Optativos	OP	6
Total ECTS a cursar por el estudiante			30	Total ECTS a cursar por el estudiante			30

SEGUNDO CURSO							
TERCER SEMESTRE				CUARTO SEMESTRE			
Código	ASIGNATURA	Tipo	ECTS	Código	ASIGNATURA	Tipo	ECTS
	Lengua española para Tel 3	FB	6		FR/DE/JA para Tel 4	FB	6
	EN para Tel 3	FB	6		Lenguaje y comunicación	OB	3
	FR/DE/JA para Tel 3	FB	6		Teoría de la traducción	OB	3
	Iniciación a la traducción en FR/DE/JA	FB	6		Recursos para la traducción	OB	3
	Terminología y lenguas de especialidad	OB	3		Fundamentos de la interpretación	OB	3
					Herramientas tecnológicas para la traducción	OB	6
	ECTS Optativos	OP	3		ECTS Optativos	OP	6
Total ECTS a cursar por el estudiante			30	Total ECTS a cursar por el estudiante			30

Tabla 2. Distribución de las asignaturas del Grado en Traducción e Interpretación (Plan 2025) por curso, semestre, tipo de materia y nº de créditos ECTS (continuación)

TERCER CURSO							
QUINTO SEMESTRE				SEXTO SEMESTRE			
Código	ASIGNATURA	Tipo	ECTS	Código	ASIGNATURA	Tipo	ECTS
	FR/DE/JA para Tel 5	OB	6		Traducción CIT EN	OB	3
	Traducción CHE EN	OB	3		Traducción CIT FR/DE/JA	OB	3
	Traducción CHE FR/DE/JA	OB	3		Traducción JI EN	OB	3
	Terminología aplicada a Tel	OB	6		Traducción JI FR/DE/JA	OB	3
	Introducción a la interpretación consecutiva EN	OB	6		Introducción a la interpretación simultánea EN	OB	6
	Introducción a la localización	OB	3		Principios de la traducción audiovisual	OB	3
	Automática, traducción y edición multilingüe (I): Fundamentos	OB	3		ECTS Optativos	OP	9
Total ECTS a cursar por el estudiante			30	Total ECTS a cursar por el estudiante			30

CUARTO CURSO							
SÉPTIMO SEMESTRE				OCTAVO SEMESTRE			
Código	ASIGNATURA	Tipo	ECTS	Código	ASIGNATURA	Tipo	ECTS
	Gestión terminológica y de proyectos	OB	6		Trabajo Fin de Grado	TFG	6
	Deontología en Tel	OB	3		ECTS Optativos	OP	24
	ECTS Optativos	OP	21				
Total ECTS a cursar por el estudiante			30	Total ECTS a cursar por el estudiante			30

El plan de estudios tiene dos menciones y el estudiante podrá matricularse en una de ellas o bien titular sin necesidad de cursar una mención específica. Las menciones se articulan a través de las optativas:

Mención en Traducción Especializada: El estudiante ha de cursar 48 ECTS optativos de los ofertadas en esta mención (69 ECTS). Tabla 4.

Mención en Interpretación: El estudiante ha de cursar 48 ECTS optativos de los ofertados en esta mención (57 ECTS). Tabla 5.

Tabla 3. Distribución de las asignaturas optativas ofertadas del Grado en Traducción e Interpretación (Plan 2025) independientemente de las menciones por curso, semestre, y nº de créditos ECTS.

Asignatura	ECTS	Semestre	Para cursar en (curso)
PT para Tel 1	6	1S	1º
PT para Tel 2	6	2S	1º
IT para Tel 1	6	1S	1º
IT para Tel 2	6	2S	1º
Fuentes culturales para la traducción EN	3	2S	1º
Fuentes culturales para la traducción FR	3	2S	1º
Fuentes culturales para la traducción DE	3	2S	1º
Fuentes culturales para la traducción JA	3	2S	1º
Introducción a la accesibilidad	3	1S	2º
PT para Tel 3	6	1S	2º
IT para Tel 3	6	1S	2º
Leer para traducir	3	1S	2º
Accesibilidad digital	3	2S	2º
EN para Tel 4	6	2S	2º
PT para Tel 4 y traducción	6	2S	2º
IT para Tel 4 y traducción	6	2S	2º
Documentos multimedia	3	1S	3º
Audiodescripción	3	1S	3º
IT para Tel 5	6	1S	3º
Escritura creativa	3	1S	3º
FR/DE/JA para Tel 6	6	2S	3º

Asignatura	ECTS	Semestre	Para cursar en (curso)
Traducción directa IT	6	1S	3º
Variedades del español	3	2S	3º
Taller de traducción multilingüe	3	1S	4º
Subtitulado accesible y lenguaje fácil en español	3	1S	4º
Revisión y evaluación de traducciones	3	1S	4º
Introducción al procesamiento del lenguaje natural	3	1S	4º
Introducción a la investigación en Tel	3	2S	4º
Traducción y comentario de textos clásicos y filosóficos	3	2S	4º
Introducción a los lenguajes informáticos en Tel	3	2S	4º

Tabla 4. Distribución de las optativas de la Mención en Traducción Especializada por curso, semestre, y nº ECTS.

Asignaturas optativas	ECTS	Semestre	Para cursar en (curso)
Español académico	3	1S	3º
Automática, traducción y edición multilingüe (II): EN	3	2S	3º
Traducción audiovisual especializada EN	6	2S	3º
Localización EN	3	2S	3º
Automática, traducción y edición multilingüe (III) FR	3	2S	3º
Automática, traducción y edición multilingüe (III) DE	3	2S	3º
Automática, traducción y edición multilingüe (III) JA	3	2S	3º
Traducción audiovisual especializada FR	6	2S	3º
Traducción audiovisual especializada DE	6	2S	3º
Traducción audiovisual especializada JA	6	2S	3º
Localización FR	3	2S	3º
Localización DE	3	2S	3º
Localización JA	3	2S	3º
Localización de videojuegos EN	3	2S	3º
Localización de videojuegos JA	3	2S	3º
Proyecto de traducción JI	12	Anual	4º
Proyecto de traducción CIT	12	Anual	4º
Proyecto de traducción CHE	12	Anual	4º

Tabla 5. Distribución de las optativas de la Mención en Interpretación por curso, semestre, y nº de créditos ECTS.

Asignaturas optativas	ECTS	Semestre	Para cursar en (curso)
Expresión oral en español	3	1S	2º
Destrezas orales en EN	3	1S	2º
Destrezas orales en FR	3	2S	2º
Destrezas orales en DE	3	2S	2º
Tecnologías de la interpretación	3	1S	3º
Interpretación en los servicios públicos	3	1S	3º
Interpretación consecutiva PT>ES	3	2S	3º
Interpretación simultánea EN>ES 2	6	1S	4º
Interpretación consecutiva FR>ES	6	1S	4º
Interpretación consecutiva DE>ES	6	1S	4º
Interpretación simultánea con texto	3	1S	4º
Interpretación bilateral	3	1S	4º
Interpretación simultánea FR	6	2S	4º
Interpretación simultánea DE	6	2S	4º
Interpretación en retour ES>EN	6	2S	4º
Interpretación simultánea PT>ES	3	2S	4º
Modalidades de interpretación	6	Anual	4º

Grado en Traducción e Interpretación. Plan de Estudios 2010.

Tabla 1. Distribución del plan de estudios por tipo de materia.

Tipo de Materia	Nº créditos ECTS
Formación Básica	60
Materias Obligatorias	114
Materias Optativas	60
Prácticas externas (obligatorias)	0
Trabajo Fin de Grado	6
TOTAL	240

Este Plan de Estudios prevé **dos itinerarios de especialización** en el 4º curso: uno de **Traducción** y otro de **Interpretación**. Esos itinerarios contienen tres asignaturas obligatorias cada uno y el estudiante, para obtener el título de Grado, ha de cursar todas las asignaturas de un itinerario, con independencia de que también quiera cursar asignaturas del otro itinerario.

Tabla 2. Distribución de las asignaturas del Grado en Traducción e Interpretación (Plan 2010) por curso, semestre, tipo de materia y nº de créditos ECTS

CURSO 1º

Asignaturas	Tipo Materia	Semestre	ECTS
Lengua española I	F. Básica	1	6
Primera lengua extranjera I	F. Básica	1	6
Documentación aplicada a la traducción	F. Básica	1	6
Fundamentos para la traducción (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	1	3
Recursos lexicográficos para la traducción	Obligatoria	1	3
Lengua española II	F. Básica	2	6
Primera lengua extranjera II	F. Básica	2	6
Lingüística aplicada a la traducción	F. Básica	2	6
Traducción directa (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	2	6
Optatividad	Optativa	1 / 2	12
TOTAL			60

CURSO 2º

Asignaturas	Tipo Materia	Semestre	ECTS
Lengua española III	F. Básica	1	6
Segunda lengua extranjera I	F. Básica	1	6
Introducción al lenguaje científico – técnico	Obligatoria	1	4,5
Traducción inversa (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	1	6
Segunda lengua extranjera II	F. Básica	2	6
Introducción a la economía y al derecho: conceptos básicos y terminología	Obligatoria	2	4,5
Traducción directa I: Segunda lengua extranjera	Obligatoria	2	6
Informática básica	F. Básica	2	6
Optatividad	Optativa	1 / 2	15
TOTAL			60

Notas:

Primera lengua extranjera: inglés, francés o alemán

Segunda lengua extranjera: inglés, francés, alemán (no coincidente con la primera lengua extranjera) o japonés.

CURSO 3º

Asignaturas	Tipo Materia	Semestre	ECTS
Traducción jurídica y/o económica (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	1	6
Recursos tecnológicos para la traducción	Obligatoria	1	6
Fundamentos de interpretación (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	1	6
Lengua española IV	Obligatoria	1	6
Traducción científico-técnica (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	2	6
Introducción a la interpretación simultánea (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	2	6
Terminología aplicada a la traducción	Obligatoria	2	6
Traducción directa II (Segunda lengua extranjera)	Obligatoria	ANUAL	9
Optatividad	Optativa	1 / 2	9
TOTAL			60

CURSO 4º

Asignaturas	Tipo Materia	Semestre	ECTS
Gestión terminológica y de proyectos	Obligatoria	1	6
Traducción especializada inversa (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	1	6
Itinerario de Traducción: Seminario de traducción (Primera lengua extranjera) I Seminario de traducción (Segunda lengua extranjera)	Obligatoria	1	4,5 + 4,5
Itinerario de Interpretación: Interpretación simultánea (Primera lengua extranjera) Interpretación simultánea (Segunda lengua extranjera)	Obligatoria	1	4,5+4,5
Aspectos deontológicos de la traducción y la interpretación	Obligatoria	2	4,5
Itinerario de Traducción: Seminario de traducción (Primera lengua extranjera) II	Obligatoria	2	4,5
Itinerario de Interpretación: Modalidad de interpretación	Obligatoria	2	4,5
Optatividad	Optativa	1 / 2	24
Trabajo Fin de Grado	TFG	1 / 2	6
TOTAL			60

Optatividad:

El estudiante ha de cursar 60 créditos ECTS de optativas y para ello dispone de dos tipos de asignaturas optativas: las específicas (incluidas prácticas externas) y las generalistas. Puede cursar toda su optativas en la modalidad generalista o en la modalidad específica o bien en una combinación de ambas modalidades.

Las **optativas generalistas** son las que proceden de las materias básicas de las cinco ramas de conocimiento impartidas en los diferentes Grados de la USAL. Estas optativas las puede cursar a partir del primer semestre, en cualquier curso de los estudios, aunque, de preferencia, se recomienda a los estudiantes que lo hagan en los dos primeros años, a fin de despejar 3º y 4º para las asignaturas optativas de formación específica.

Las **optativas específicas** (ver tabla 3) se ofrecen a partir del Semestre 1 para cursar en cualquier curso de los estudios, en su lógica progresión, conforme a su ubicación en los planes de estudio de origen, y la mayor parte de las mismas son de 6 ECTS.

Notas:

Primera lengua extranjera: inglés, francés o alemán

Segunda lengua extranjera: inglés, francés, alemán (no coincidente con la primera lengua extranjera) o japonés.

Tabla 3. Listado de asignaturas optativas específicas

Asignatura	Créditos ECTS	Organización temporal	Para cursar en (curso)
Alemán B complementario	6	Semestral	1º
Francés B complementario	6	Semestral	1º
Lengua alemana B1	6	Semestral	1º
Lengua alemana B1+	6	Semestral	1º
Alemán C preparatorio 1	6	Semestral	1º
Alemán C preparatorio 2	6	Semestral	1º
Lengua francesa para traducción e interpretación I	6	Semestral	1º
Lengua francesa para traducción e interpretación II	6	Semestral	1º
Lengua portuguesa I	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua portuguesa II	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua portuguesa III	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua portuguesa IV y traducción	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua italiana I	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua italiana II	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua italiana III	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua italiana IV y traducción	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua italiana V	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Traducción directa I: 3ª lengua extranjera italiano	6	Semestral	2º, 3º o 4º
Audiodescripción	3	Semestral	2º, 3º o 4º
Subtitulado para sordos	3	Semestral	2º, 3º o 4º
Segunda lengua extranjera III: inglés	6	Semestral	3º o 4º
Segunda lengua extranjera III: francés	6	Semestral	3º o 4º
Segunda lengua extranjera III: alemán	6	Semestral	3º o 4º
Segunda lengua extranjera III: japonés	6	Semestral	3º o 4º
Prácticas de traducción (inglés)	6	Semestral	3º o 4º
Prácticas de traducción (francés)	6	Semestral	3º o 4º
Prácticas de traducción (alemán)	6	Semestral	3º o 4º
Prácticas de traducción (japonés y 3ª lengua extranjera)	6	Anual	3º o 4º
Localización (inglés)	6	Semestral	3º o 4º
Traducción audiovisual (inglés)	6	Semestral	3º o 4º
Traducción de textos turísticos (francés)	6	Semestral	3º o 4º
Traducción literaria (alemán como 2ª lengua extranjera)	6	Semestral	3º o 4º
Traducción jurídica (francés)	6	Semestral	3º o 4º
Interpretación simultánea avanzada	6	Semestral	3º o 4º
Estudios y tendencias en interpretación	6	Semestral	3º o 4º
Interpretación consecutiva y simultánea (lengua extranjera portugués)	6	Semestral	3º o 4º
Escritura ideográfica japonés (nivel medio)	6	Semestral	3º o 4º
Traducción literaria (1ª y 2ª lengua extranjera inglés)	3	Semestral	3º o 4º
Localización II	3	Semestral	3º o 4º
Postedición	3	Semestral	3º o 4º
Fuentes culturales para la traducción: inglés	3	Semestral	3º o 4º